

# TÜRK İŞÇİLERİ

TURK İŞÇİLERİ İÇİN  
MENSUEL ÉDITÉ PAR LA **C. G. T.** NIN AYLIK GAZETESİDİR  
POUR LES TRAVAILLEURS TURCS

N° 18 - MARS 1977 - 1 F



## Sommaire

Page 1

La santé  
Un droit que le patronat  
veut nous reprendre

Page 2

Chronique juridique :  
Le droit à la retraite  
Impôts  
Pas de répit pour les prix

Page 3

C.F.T.  
15 bandits  
Campagne du logement  
des Immigrés  
ARENC  
Echec au plan Barre

Pages 4 et 5

Le droit à la santé  
gravement menacé  
La Sécurité Sociale,  
Pour quoi faire ?

Page 6

3 questions  
à Joannès GALLAND  
La C.G.T. solidaire de la lutte  
des démocrates et libéraux  
espagnols  
La Confédération Générale  
des Travailleurs est née

Page 7

Les truands du patronat  
Courrier  
Programme télé - radio

Page 8

Nouvelles de Turquie

## SAĞLIK

### PATRONLARIN ELİMİZDEN ALMAK İSTEDİKLERİ HAK

Atölyelerde ve şantiyelerde çalışma şartları durmadan kötüleşiyor, her gün patronların kar hırsları ve iş hızının artması yüzünden iş başında çalışırken işçiler ölüyor.

İşyerleriyle oturma yerleri arasındaki mesafeler gittikçe artıyor. Yiyecek maddelerinin fiyatları gün geçtikçe yükseliyor. Taze sebzeler ve et gibi beslenme için gerekli olan yiyecek maddeleri pahalılaşıyor.

Hükümet ve patronlar emekçilerin sağlık haklarına gün geçtikçe daha şiddetli bir şekilde saldırıyorlar. Sosyal sigortalar sistemli olarak bir kampanyaya araç edilen basın tarafından kullanılmaktadır. Sosyal sigortaların açığını kapatmak için işçilerden daha fazla para kesilmeye başlanmış ve işçilere ödenen ilaç ve diğer ödeneklerin miktarı azaltılmıştır. Bu patronların açığı kapatmak için bulduğu çaredir. Sosyal sigortalar eczane patronlarının karlarını ve emekçilerin haklarını bir kaba koymaktadır.

Bu haklarımızı korumamız için biz işçilerin hep birlikte hareket etmemiz gerekmektedir.



# HAKLARIMIZ

## EMEKLİLİK HAKKI

Fransada bütün iş hayatı boyunca ödediği ödentiler sayesinde yabancı işçilerde ihtiyarlıklarında bir lojman hakkına sahiptirler.

### I. — Fransada hayat sigortasının tanıdığı haklar nelerdir ?

Fransada bir pansiyon hakkı elde etmek için en az üç aylık bir sigortaya sahip olmak gereklidir. En fazla sigorta süresi 450 aydır.

(Dikkat : Fich de paye' lerinizi sakın atmayın. Çünkü onlar iş hayatınız incelenirken işe yarayabilirler.)

— 60 yaşından önce lojman hakkına sahip olunamaz.

— Pansiyonun normal elde edilmesi durumu (450 aylık) işçinin bu isteği yaptığı zaman sahip olduğu yaşa göre değişir. 60 Yaş için % 25 ten başlar çalışma süresinin her üç aylık dönemi için ve sigorta için % 1,25 arttır. % 50 65 yaşından sonra verilir.

(Dikkat : 60 yaşında % 50 lik hak sosyal sigorta tarafından işe elverişli olmadığı saptandığı takdirde geçerlidir. Bir kere

pansiyon istemiş olan işçi isteğini geri çekemez. Onun için baş vurmadan önce iyice düşünmek gerekir.)

— Pansiyonun toplam masrafı pansiyon yüzdeliğinde en avantajlı olan sigortalı 10 senenin ortalaması aylığına eşittir.

### II. — İşçinin memleketiyle Fransa arasındaki ilişkiler.

— Çalışma süresinin toplamı.

Bazan göçmen işçi hem kendi memleketinde hemde Fransada çalıştığı zaman, bu durumda, Şayet o sosyal sigorta uluslar arası bir anlaşmaya göreyse, sigortalılık süresi bazı hesaplamalarda ve pansiyon hakkının tanınmasında göz önünde bulundurulur.

Uygulama : Ortak Pazar memleketleri (aşağıda görülen).

Portekiz, İspanya, Yugoslavya, Türkiye, Cezayir, Fas, Mali, Moritanya, Nijerya, Togo, Senegal, ve haki hazırda tunus.

— Pansiyon isteme prensip olarak işçinin oturduğu yerde

yapılır. (Fransada veya işçinin kendi memleketinde) İçerisinde nüfus sureti ile ilgili bir kağıdı doldurmak gerekmektedir. Bu kağıt üzerinde aynı zamanda patronla ilgili sorularda vardır.

— Pansiyon hesabı : Her memleketin bu işlerle uğraşan bürosu verilecek olan pansiyon parasını hesaplar.

— Pansiyon parası işlemi işçinin oturduğu yerde yapılır.

— Seçme hakkı : İşçi her iki memlekette çalışmış ise (Kendi memleketi ve Fransa) hesaplarını ayrı ayrı yaptırmalı

kendi çıkarları için iyidir. (Kendi memleketinde ayrı olarak Fransada ayrı olarak) Bazı antlaşmalar seçme hakkını vermektedir.

Mesela aşağıda adı geçen memleketlerden gelen işçiler seçme hakkına sahiptirler. İspanya, Portekiz, Yugoslavya, Martinya, Moli, Togo, Nijerya, Senegal ve Tunus.

(Dikkat bazı özel sorunlar için CGT'den bilgi alabilirsiniz. Veya şu adrese gidebilirsiniz :

Centre de securité sociale des travailleurs migrants, 11, rue de la Tour des Dames 75009 - PARIS. Tel : 744 33 41.)

### III. — Ortak Pazar üyesi olan memleketlerden gelen işçiler.

Ortak Pazar kadrolarında üç vönlü bir düzenleme pratige geçirilmiştir. CGT tüm işçiler için 60 yaşında normal yüzdeli pansiyon hakkı istemektedir.

CGT pansiyon hesaplamalarında uluslar arası anlaşmalarda bazı düzeltmelerin yapılmasını işçiler yararına istemektedir.

CGT yurduna dönmüş emeklilerin memleketlerindeki sosyal haklardan yararlanmaları için mücadele ediyor.

## VERGİLER

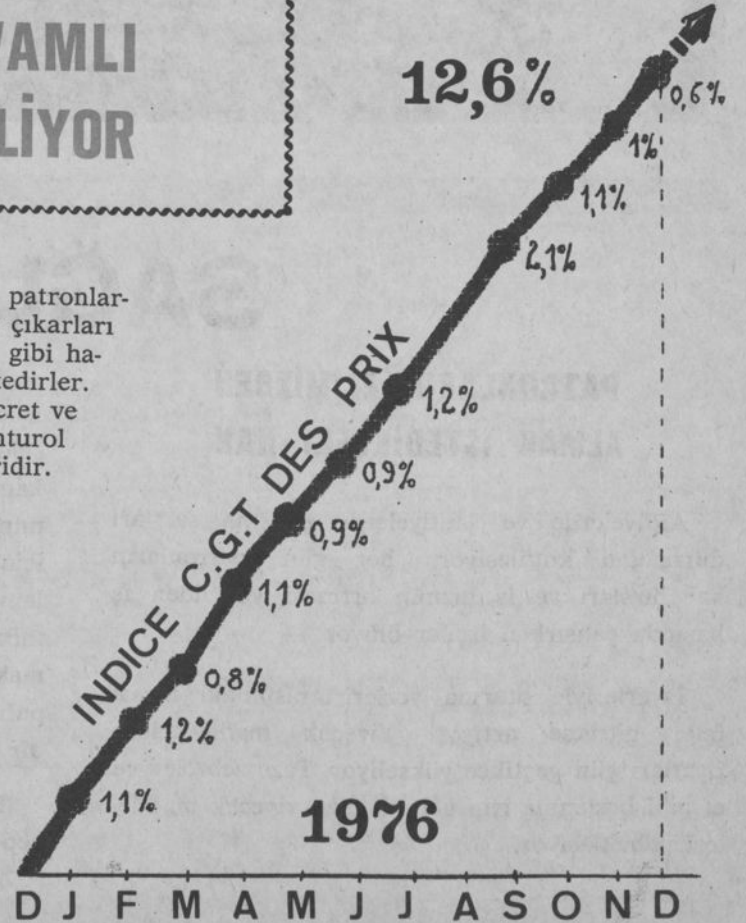
Göçmen işçiler vergilerden muaf değildirler. Çocuklarını okula yazdırırken veyahutta diğer resmi işlerde vergilerini ödediklerini veya vergi ödeneklerinden muaf tutulduklarını ispatlayan belgeler istenmektedir. Bu belgeleri fransızca bilmediği için bulamayan yabancı işçinin işleri hiç bir zaman için tam olarak yapılmaz. CGT nin « La vie ouvrière » dergisi her sene özel olarak bir yayım yapmaktadır. Özel olarak çıkarılan bu sayıda bütün sorunlarınıza cevap bulabilirsiniz. Vergiler üzerine çıkan bu özel sayının numarası « V.O. » speciale impot no : 1693 tür. Çalıştığınız işyerinde CGT delegelerinden temin edebilirsiniz.

## FİYATLAR DEVAMLILIK OLARAK YÜKSELİYOR

Eğer 1976 yılında ücretlerinize % 12,6 oranında arttırma yapılmamışsa alım gücünüz çok düşmüş demektir. Şimdi hesaplarınızı yapmanızın zamanıdır. CGT bütün işçileri hiç bir yerde aylık ücretlerin 2000 frank'ın altında olmaması için mücadeleye çağırıyor.

Giscard ve Barre planının emekçilere getirdiği yalnız bir sonucu vardır, oda pahalılık ve kemer sıkma politikasıdır. Diğer taraftan fiyatların dondurulması maaşları yalandan başka hiç bir şey değildir.

C.N.P.F. ve patronlar kendi rahat ve çıkarları için istedikleri gibi hareket etmektedirler. Zaten bütün ücret ve fiyatları kontroll eden kendileridir.





**C.F.T.**

## **ADLI SARI SENDİKANIN 15 HAYDUTU İLK DEFA MAHKEME ONUNDE**

« Söz konusu adı bir yaralama olayı değildir. Çünkü sözü edilen kimseler otomobil sanayiindeki patronlarla sıkı ilişkileri olan kimselerdir. »

Yukarıda geçen açıklamayı CGT nin bir açıklaması sayabiliriz. Halbuki bu açıklama bir cumhuriyet savcısının Versay'da mahkemeleri yapılan 15 CFT üyesi ile ilişkin söylediği sözlerdir.

Yukarıda bu duruma olağanüstü dedik çünkü CFT sendikası ilk defa suçlu sandalyesine oturmaktadır. Şimdiye kadar CFT sendikası aleyhine CGT tarafından tam 180 dava açılmış, fakat bunların hiç biri sonuçlanmamıştır. Kendisine « siyasetçi » diyen bu örgütün son derece özel eylemlerinin ortaya çıkması için çok önemli olayların ortaya çıkması gerekmişti. Mayıs, haziran temmuz olayları. CGT militanları yaralama olayları karşısında uzun günler işi durdurmuştu.

Savcı iddianamesinde, Simca Chreysler işyerinde ve hükümet nezdindeki suçları daha hafif sayabilecek suçlular için para cezaları talep etmiş, daha tehlikeli bir şekilde bu olaya karışanlar içinse 12 aya varan hapis cezaları verilmesini talep etmiştir. Mahkeme 24 şubatta tekrar duruşmak üzere tatil edilmiştir. Bize göre bu yargılama bütün CFT üyelerine uygulanmalıdır.

24 Şubat günü suçlular, mahkeme tarafından 2 ile 6 ay arasında hapis cezasına çarptırılmışlardır.

# **CGT KONFEDERASYON SEKRETERİNİN SONACOTRA FOYERİ BAŞKANINA MEKTUBU**

CGT foyerlerde oturan bir çok kişinin mahkeme önüne çıkarılmasını ve bu hususta Sonacotra idaresinin aldığı kararı şiddetle protesto eder.

Birkaç seneden beri sendikal organımız ve foyerlerde oturanlar, Sonacotra foyerlerinin durumunun görüşülmesi için bir sözleşmenin yapılmasını istiyorlar.

- Geçici olsun veya belli bir zaman için olsun yerleşmiş işçiler arasındaki ilişkilerin Sonacotra idaresi tarafından yeniden belirlenmesi amacıyla ;
- Foyerin tanımlamak için başta gelen ölçülerin belirlenmesi amacıyla ;
- Bu gibi foyerlerde ortak hayat kurallarının belirlenmesi amacıyla.

Sonacotra yönetimi 1974 ten itibaren St-Denis, Allende foyerinde oturan işçilerin maaşları üzerinde görüşülmüş, bir çözüm yolu üzerine söz vermekten korkarak zorluk çıkarmıştır. 1976 nisan ayında foyerden atılan 18 işçinin durumu sırasında bu şekilde davranmıştır.

Bundan dolayı devlet konseyine gönderilen bu son mektubun şahit olduğu gibi iç işleri bakan-

lığının bu işlere karışmasının sebebi Sonacotra yönetiminin valiye gönderdiği bir takım mektuplardır. O zamandan beri Sonacotra yönetimi foyerlerde oturan işçilerin maaşları üzerine zor kullanarak yüzlercesini mahkeme önüne çıkarmıştır.

Şayet birkaç bölgede geçici ve devamlı çözümler getiren sözleşmeler imzalandıysa bu CGT tarafından desteklenen ve o bölgelerin sendikal ve demokratik kuruluşları tarafından desteklenen işçilerin kararlılığından ve ciddiye almasındandır.

1976 nın 22 mayısından beri biz CFDT ile ortak olarak güncel durumun içinde bulunduğu bir düzeyde bütün fransayı kapsayan bir toplu sözleşmenin yapılmasını önermekteyiz.

Biz her zaman kendimizi anlaşmaların ışığı altında görmekteyiz. Fakat Sonacotra foyerlerinin genel idaresinin sistematik baskılı tutumlarının Sona erişini ve Pontois'da, Sannoisdaki bu son yargılamalardan ders çıkararak kolaylaştırıcı ölçütlerin ortaya çıktığını kabul ediyoruz.

**R. LOMET,**  
Konfederasyon sekreteri.

## **TUTUKLAMA KAMPLARI**

Henri SARRIAN (Bouch-de-Rhone genel sekreteri), LECA Charles (bölge sekreteri), VISIT (Porte et Docks genel sekreteri), F. LANCON (MOI sekreterlik üyesi) ve daha bir çok işyerinin delegelerinden oluşan bir delege gurubu: 24 aralık 1976 tarihinde içinde tutukluların bulunduğunu ispatlamak için ARENC hapishanesine gitmişlerdir.

Polis bu delegelerin hapishaneye girmesine engel olmuştur. Fakat polis « böyle gizli bir hapishane yoktur » iddialarını yalanlayarak delegelerin getirdikleri eşyaları tutuklulara vereceğini söylemiştir.

Edinilen bilgiler neticisinde böyle bir hapishanenin var olduğu ortaya çıkmış ve bunun 200 kişilik olduğu ve aralarında kadın ve çocuklarında bulunduğu belirlenmiştir. Aynı zamanda bu hapishanede göz altına alınan kişiler tutuklandıktan 4 gün sonra bu kişilerin memleketlerine doğru giden bir gemiye bindirilerek sınır dışı edildikleri ispatlanmıştır.

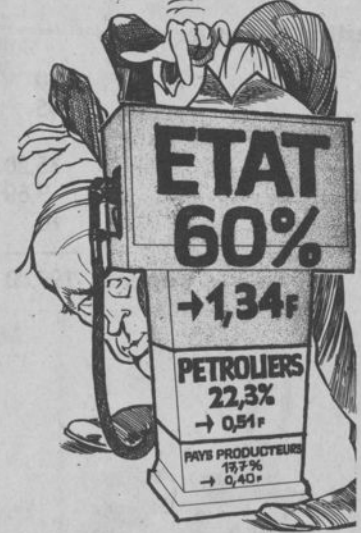
Aix bölgesi mahkemesi bu işi takip ettireceğini açıkladı, bu olayın karanlıkta bogulmayacağına bir delalettir. Bouch de Rhone kongresinde 1.000 delegenin kabul ettiği metinden sonra yapılan araştırma ve işçileri bakanı hakkında yapılan araştırma, CGT örgütlerinin bu yoldaki eylemleri devam ediyor. Şimdi yargıtay bu işle ilgilenecek olan jüriyi tayin etmek zorundadır.

Başka kapılardada (yani fransanın çıkış kapıları) bu gibi yerlerin olduğu muhakkaktır.

## **BARRE PLANININ BAŞARISIZLIĞI**

Özel sektörlerde ve devlet sektörlerinde çalışan işçiler ocak ayının sonunda yapılan Fransa çapındaki eylem ve grevlere katılmışlardır.

**PÉTROLE  
A QUI  
VA LA HAUSSE ?**



## **PETROL ZAMINI KİM ALİYOR**

Postacılar, elektrikçiler, teknik elemanlar, madenciler demiryolu memurları ve diğer birçok memurlar kitlesel olarak fiyatların yükselmesine ve alım gücünün devamlı olarak düşmesini engellemekten yoksun olan Başbakan Barre'in planı karşısında eylemler yapmışlardır. Patronların uzlaşmacılığını engellemek için özel sektöre ait bir çok iş yerinde greve gidilmiştir.

CGT nin hayat pahalılığı karşısında istediği haklar :

EN AŞAĞI 2000 FRANK OLAN AYLIK ÜCRET..  
KARŞILIKSIZ 13 ÜNCÜ AYLIK.



# SAĞLIK HAKKIMIZ TEHLİKELİ BİR ŞEKİLDE TEHDİT EDİLİYOR

**1945**

Sosyal sigortalar yerine oturtulmuş (CNR içerisinde uzun bir mücadelenin sonucu)

## HERKES İÇİN SAĞLIK HAKKI

Doğumundan ölümüne kadar olan masrafların karşılanması.

YAPIMCI : A. CROIZAT, H. REYNAUT, G. BUISSON. CGT'nin bütün militanları.

**1947**

Birinci seçimler.

CGT çok geniş olarak seçildi ve temsilciliklere getirildi.

CGT'nin ismi altında seçilenler kuruluş işleriyle uğraşacaklardır.

AYNI SENE CGT NİN BÖLÜNÜŞÜ İŞÇİ HAREKETLERİNİN ZAYIFLAMASI.

«SECU» NÜN DÜŞMANLARI ONU GÖZDEN DÜŞÜRMEYE ÇALIŞACAKLARDIR.

**1958**

ARALIK AYININ LİSTESİ

1 : Her aileye bir ara döneminde 30 franklık bağış.

2 : Ödeneklerde indirimin yapılması.

3 : Bazı hakların elde edilmesi.

İŞÇİLER MÜCADELELERİ SAYESİNDE HAKLARINA SAHİP ÇIKACAKLARDIR.

Diğer ölçüler varlığını sürdürüyor. Zorlukların yıkımı çabuklaşıyor.

**1960**

12 MAYIS KARARNAMESİ.

— Bakanlık kontroline idare yetkisine geçirilmesi.

— Şahısların eğitim verütbe yükselmesi işinin hükümet kontroline alınması.

— Danışman doktorların rolünün kontrolden doktor rolüne dönüştürülmesi.

ZORLUKLARIN YIKIMI İŞLERİ YOLUNA GİRİYOR.

**1962**

YÖNETİM SEÇİMLERİNİN YAPILMASI.

— Ayrımcılığa rağmen CGT Fransa çapında oyların % 44 ünü alıyor.

DAHA SEÇİM OLMAYACAĞI.

## ❖ SİGORTANIN BOZGUNCU SOFTALIKLARINI GÖRELİM ❖ HAKLARIMIZI KORUMAK İÇİN ÖRGÜTLENELİM

**1967**

AGUSTOS LİSTESİ

— Emniyetin sağlanması- nın bozulması kesintilerin artması.

— Çeşitli sosyal hakların azalması.

— Transferlerin güçlenişi. «SECU» seçimlerinin ortadan kalkmasıyla eşitlik yararına CNPF'ye teslim olması.

KONSEYİN TEŞEKKÜLÜ :  
— 9 patron  
1 CGT - 1 CFDT - 2 FO - 2 CFDT - 3 CGT.

**1974**

Aralık kanunu

— Sosyal sigortaların idare düzeninin yayılmasıyla kardeş örgüt olarak birleşmesi.

— Milli dayanışma adına 1978 yılı için aşağıdan yapılan tasfiyeler.

— Sağlık hakkının bir yardım sistemiyle değiş tokuş yapılması.

SEÇMEK GEREKİR :  
Ya, pahalıya mal olan tamamlayıcı bir sigorta için mukavele yapmak.  
Yada tedavi olmamak.

**1976**

— Yönetim konseyine danışmada, bakanın kararınca kesintilerin artırılması.

— Maaşlardan direkt olarak kesilen kesintiler işyerlerinden kesilen kesintilerden daha hızlı bir şekilde artıyor.

BU SAĞLIK MASRAFLARININ AİLE BÜTÇELERİNE YÜKLENİŞİNİN BAŞLANGICIDIR.

## — SOSYAL ÜCRET

Patron ödenekleri yoktur.

Ayrıcalıklı veya sosyal ücret vardır.

İşyerleri aidatlarımızı aylıklarımızdan kesebilirler. Fakat bunları bizim adımıza yatırırlar.

En fazla % 40 tır.

## Örnek olarak 2.000 franklık bir aylığı alalım

Örnek : eğer bir işçi ayda net olarak 2000 frank alırsa ücreti toplam olarak 2000 frank + % 40 : 2800 Franktır.

## — Bu para tamamıyla işçinin kendisine aittir

## DOLAYLI ÜCRETİN ÖNEMLİLİĞİ

İşçiden kesilen kesintiler :	Dolaylı olarak verilen ücretler :
Hastalık .....	80
İhtiyarlık .....	65
Emeklilik için tamamlayıcı kesinti .....	35,20
İşsizlik garantisi .....	9,60
Basiret .....	10
<b>Toplam</b>	<b>199,80</b>

Hastalık .....	209
İhtiyarlık .....	150
Aile yardımı .....	180
İş kazası .....	36
Emeklilik .....	52,80
İşsizlik .....	38,40
Yapım için ödenek .....	2
Eğitim .....	20
Aylık üzerinden ödenek .....	85
Ücret garantisi için fon .....	4
Basiret .....	24
Ücret kesintisi ....	199,80

dolaylı olarak

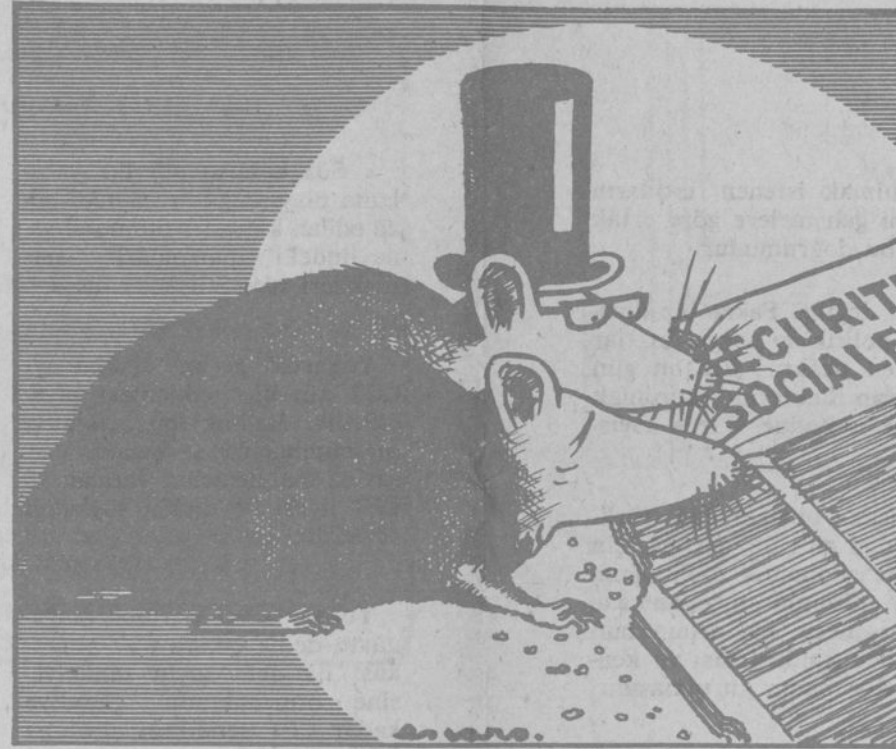
kesilenler

**1.031,00**

## — UYGUNSUZ HARCAMALAR VE GÖSTERMELİK BÜTÇE AÇIKLARI

• Patronlarla ilgili borçlar :	6 milyar
• Uygunsuz harcamalar :	25 milyar
• İşsizlik :	14 milyar
• Vergiler :	2 milyar

**Toplam 47 milyar**



## GELECEK SAYIMIZDA

CEZAYIR, FAS,

VE TUNUSUN,

FRANSA İLE YAPTIĞI

SOSYAL SİGORTA

ANLAŞMALARINI

İNCELEYECEĞİZ

## HAYAT SİGORTASININ ÖNEMİ NEDİR

Aramızda bu soruyu kendi kendine soran ve cevap arayanlar çoktur. Bu kuruluşlar bir çok işçinin gözlerinde iyi veya kötü olarak tanınmaktadır. İşçi için en önemli olan heray aylığından kesilen paralar, gişelerin önünde bitmez tükenmez beklemeler, günden güne çoğalan ve karşılıkları verilmesi istenen belgeler, ailesi memleketlerinde kalanlara basan efkar ve sosyal haklarını alması için içerisinde her zaman birşeyler eksik olan dosyalar. Bu durum hastalık veya kazaya uğrayan aileleri haklarını almaya çalışırken çeşitli zorluklarla karşı karşıya getirmektedir.

Bununla birlikte her şeye rağmen işçiler hayat sigortasına başlanması gereken bir fetihmiş gibi değer vermektedirler. Kazanılması gereken bu fethide CGT işyerlerinde serbestçe sendikalaşmada ve oy hakkı sorunda olduğu gibi üzerine düşen görevi sonuna kadar yapmaktadır. Yalnız işçilerin verdikleri aidatlarla yaşayan sigorta kurumlarının işi kendi işlerinden önce bizim sorunlarımızdır.

Bunun içindir ki mücadelelerini kendilerini müdafa etmek, hayat şartlarını dahada iyiye götürmek işlerini korumak ve ücretlerini artırmak içindir ki mücadelelerini yürüten işçileri eylem sahalarında görüyoruz.

CGT'ye göre hayat sigortası kurumlarının çıkardıkları zorlukların sosyal sigorta sorunlarıyla uzaktan veya yakından hiç ilişkileri yoktur. Bu gün radyonun gazete ve patronların bize kabul ettirmek

istedikleri şudur : « işçiler kendi kendilerini tedavi ederler » « işçiler durmadan işlerini aksatıyorlar » veyahutta « sık sık hasteneye yatıyorlar » gibi laflar etmektedirler.

Bu işin gerçek sorumluları, önce bize sigortasını ödettiren hükümettir. Ücretlerimizden kesilen vergiler önemli bir miktar tuttuğu halde patronlar ve onların hükümeti, işçilerin hayat sigortasından faydalanmamaları için ellerinden gelen her şeyi yapmaktadır. Hayat sigortası üzerinde büyük sahtekarlıklar yapanlar yine patronların kendileridir. Bu günkü hükümetten sosyal sigortalar kurumuna hiçbir yardım yapılmamaktadır. Diğer avrupa ülkelerinde sigorta kurumları önemli bir ölçüde beslenmektedir.

İşte bu gün sosyal sigortalarda birbirleriyle karşılaştınlack olan zorlukların gerçek ve açık delilleri bunlardır.

Her işçinin rolü haklarını almak için CGT ile birlikte önerilen talepler yolunda en yüksek düzeyde hastalık ödentisinden başlayarak mücadeleye katılmak olmalıdır. Aile yardımları işçinin ailesinin ihtiyaçlarını karşılayacak yükseklikte olmalıdır, emekli olma durumlarında sıkıntısız ve zorluksuz bir hayat sürbilmek için ayarlamalar yapılmalıdır, göçmen işçilere her hakta eşitliğin verilmesi garanti altına alınmalıdır.

İşçilerin bu mücadele içerisinde aktif olarak canla başla sarsacakları en önemli güç kanuni haklarını alabilmek için meydana getirdikleri eylemlerdir.

## • BİZ ÖDENTİLERİMİZİ SOSYAL SİGORTALARA ŞUNLAR İÇİN VERİYORUZ :

- İhtiyarlığımızı garantiye almak
- Çocuklarımızı yetiştirmek
- Ailemizin sağlığını korumak
- İş kazalarında yardım alabilmek

Hiç kimse bizim iznimiz olmadan bu paralara el koyamaz. Ne hükümet nede CNPF'nin bu paralarda hakkı yotur.

## • SİGORTANIN GELİRLERİ :

• Aidatlar ve aylık kesintiler .....	195 milyar
• Büyük işyerlerinden alınan tamamlayıcı vergiler .....	60 milyar
• Hükümetin katkısı .....	45 milyar

toplam : 300 milyar

Yukarıda açıklanan duruma göz atıldığında SECU'nün normal çalışması gerektiği anlaşılır.

## • HEP BERABER GERÇEK BİR SOSYAL SİGORTA TALEBİNDE BULUNALIM VE MÜCADELE EDELİM :

- sigortalı bir iş hayatı için
  - kendi temsilcileri tarafından yönetilmeleri için
- Yukarıda gösterilenler için sol partilerinin ortak hükümet programı teklifler getirmektedir.

## Sağlığımızdan önemli hiç bir şey yoktur

C.G.T. GÖREVLİLERİ 3 AY SIZI HABERLENDİRMEK İÇİN BULUNMAYACAKLARDIR.

- Kuruluşlar üzerine artan tehlikeler
  - Memurların zorluğu
- KADEME DÜŞÜRMELELERİN KARŞISINDA MÜCADELEYİ BIRAKMAYALIM.

## — LE HAVRE —

Geçtiğimiz günlerde Le Havre'ye geyrinde CGT çatısı altında bir toplantı yapıldı. Toplantıya CGT Le Havre sorumlularından iki fransız

arkadaşla, merkezden görevli bir arkadaş katıldı.



Türkiyeli işçi arkadaşların yoğun olarak katıldıkları bu toplantının amacı Le Havre'de çeşitli iş yerlerinde çalışan, Türkiyeli işçilerin zorluklarını konuşmak ve onlara çareler aramaktır. Toplantıda Söz alan işçi arkadaşlar çeşitli zorluklarını tartıştılar ve CGT'nin bu konuda getirdiği çözüm yollarını öğrendiler. Toplantının sonunda ise Le Havre bölgesindeki türkiyeli işçilerin sorunlarına CGT'nin çözüm bulmasında yardımcı olmak için CGT içerisinde bir Türk dil grubu oluş turdular. Ve hiç bir zaman için fedakarlıktan kaçınmayan sendikamız CGT yine fedakarlıktan kaçınmayarak Türkiyeli işçiler için CGT binasında her hafta sonu olmak üzere bir permanans açmıştı.



# CGT SEKRETERİ JOANNES GALLAND'a 3 SORU

1.

CGT nin konfederal bürosu Avrupa ekonomik topluluğunu içeren parlamanto seçimlerine karşı bir tavır aldı. Acaba bu durum bizim demokrasiye olan bağlılığımıza karşımıdır ?

— Aksine bu durum AET yi içeren parlamanto seçimlerinin demokrasi gösterişçiliğinden başka hiç bir şey değildir. Bu gün Avrupa ekonomik topluluğu çeşitli milletlerden oluşan şirketler tarafından işgal edilmiştir. Ve bilhassa bu topluluğun üçte ikisini kuzey amerikalılar ellerinde bulundurmaktadırlar. Şurası açıktır ki AET alanında yaratılmak istenen bu iktidar, şirketlerin maksimum kar istegi olan hırslarını engelleyecek olan etkenleri ortadan kaldıracaktır. Öyleyse bu gibi sonuçları hepimizin bildiği gibi ekonomik etkenler meydana getirmektedir. Yalnız büyük tekellerin kendi aralarına dayanışmalarıyla meydana gelecek olan bu etkenleri gayet iyi tanımaktayız. Fakat gerçek anlamda bu olayda bizden bizi sömürecek olan kuruluşları seçmeniz istenmektedir.

2.

Bu durumda CGTnin AET de kurulmak istenen iktidarın karşısında olduğu yorumlanmaktadır. Yeni gelişmelere göre ortak pazarda gerileme olduğu söylenmektedir bu doğrudur.

— İyi dinleyin biz ortak pazara karşı değiliz. Fakat biz diyoruz ki ortak pazara hükmeden ekonomik politik ve sosyal şartlar emekçilerin hayat şartlarını yükseltmekten uzaktır. Biz bu gün ortak pazar şirketlerinde çalışan işçilerin haklarını korumak istiyoruz, onayladığımız kabul ettiğimiz tek iş budur. Burda söylemek istediğim şudur :

Biz kitlelerin ihtiyaçlarını karşılayacak, onların her türlü isteklerine cevap verecek ve işçilerin istediği gibi bir avrupa için mücadele ediyoruz. İstedığımız şey Avrupa ekonomik topluluğundaki (AET) şirketlerde demokratik bir düzenin uygulanması, sendikal özgürlüklere saygı gösterilmesi, işçilerin haklarının tam olarak verilmesi ve büyük tekellerin ortadan kaldırılması ve kendisine üye olan bütün saygı gösteren bir Avrupanın kurulmasıdır.

Bu cümleden olarak avrupanın geleceğine büyük katkıları olacak olan Fransadaki sol partilerinin ortak programını destekliyoruz.

3.

Avrupanın bu sorunu üzerine riayet edilen bu ayrı ayrı şartlar sınırları aşan bir sendikal cephenin kurulmasını engellemeyecemki ?

— Bizce böyle bir engel olamaz. Biz sendikal sınırlar dahilinde emekçilerin sosyal ve ekonomik haklarını koruyoruz. Hiç bir görüş işsizliğin krizin yükselmesine karşı olan ortak sendikal cephenin kurulmasına karşı geldiğini söyleyemez.

Biz aksine şuna inanıyoruz ki ortak pazara üye olan bütün ülkelerin sendikal örgütleri ortak eylemden yanadırlar.

« TÜRK İŞÇİLERİ » gazetesi  
Sizin gazetenizdir. Okuyun,  
dagıtın, Abone olun.



## PORTEKİZ İŞÇİ SENDİKALARI KONFEDERASYONU DOĞDU

Portekizdeki sendikaların konferansı Lizbonda yapıldı. Konferans sendikalar birliğinin çağırısı üzerine toplandı. Sendikanın merkezi şimdiye kadar zor gizlilik şartları içerisinde yaşadı ve ağır baskılar karşısında eylemlerini yürüttü.

Konferansta bütün sendikaların birleşmesinden sonra, yeni merkez CGTP-IN adını aldı (Portekiz işçileri genel birliği-millî sendikalar birliği) İdare kuruluna 25 Asil, 10 Yedek üye seçildi.

Kongre tam bir başarıydı. Hakikatende yaklaşık olarak bütün sendikal işçileri 1100 delege temsil ediyordu. (1 900 000 üzerinden 1 700 000) azınlıkta olan 30 sendika kongreye katılmadı.

Kongre demokrasiyi ve sosyalizmi millî bağımsızlığı korumak için sunulan çalışma raporunu onayladı.

## CGT İSPANYADAKİ LIBERALLERİN VE DEMOKRATLARIN MÜCADELELERİNİ DESTEKLEYOR

Avukatlara ve işçi kuruluşlarına gericiler tarafından yapılan silahlı saldırının hemen arkasından CGT ispanyol hükümetine şöyle bir telgraf çekti.

« CGT kanuni demokratik sendikal eylemlere yapılan kıyımcı saldırıları şiddetle kınar. Faşist gruplar tarafından yapılan saldırılara karşı tedbirler alınmasını talep eder, CGT demokrasiden ve özgürlüklerden yana olduğunu belirtir ve bütün saldırganların cezalandırılmasını talep eder. »

Yapılan bu katliamlardan sonra yüzbinlerce işçi, İspanyada verilen mücadelede kalleşçe öldürülen militan arkadaşlarını selamlamak için fabrikalarda işleri durdurmuşlar ve 150 000 den fazla kişi cenaze merasimine katılmıştır.

Bu gün İspanyada Frankizmin saldırganlığı karşısında işçiler demokratik yoldan mücadele ediyor ve ciddiyetlerini koruyorlar.



## PATRON SINIFININ UÇ KAGITÇILARI

« Patron sınıfının uç kağıtçıları » bir kitabın başlığıdır. Bu kitap Dominik Deceze' nin iş birliğiyle, CGT sekreteri Marcel Caille tarafından yazılmıştır. Bu kitap üzerine bu günlerde Paris'te, Saint-Etienne, Marseille, Montpellier, Toulouse ve Bordeaux gibi şehirlerde basın toplantıları düzenlenmektedir.

Bu kitabın konusu çok ciddidir. İktidar bütün imkanlarını kullanarak azınlıkta olan sömürücülerin çıkarlarının sağlanması uğruna emekçiler ve yoksulların üzerindeki ezici baskılarını gittikçe çoğaltmaktadır. Bu sebeple ülke hayatının her alanında hoşnutsuzluk baş göstermektedir. İktidar hedefi olduğu bu etkinin tepkisini kendisinde duymaktadır.

İktidarın söylediği yalanların gerçekliğini, yaydığı yanlışların gerçekliğini kabul edenlerin, sözlerine güvenenlerin sayısı gün geçtikçe azalıyor. Büyük sermaye çevrelerinin egemenliği sarsılıyor.

Bu egemenliği her ne pahasına olursa olsun sürdürmek için büyük sermaye çevrelerinin iktidardaki temsilcileri her yömeme baş vurmaya hazırdırlar. Bu kullandıkları yöntemler arasında, tehdit etme yöntemi, açık baskı yöntemi ve sopalı saldırı yöntemi yer almaktadır. Bu düzen gelişmiş ve liberal bir düzendir deniyor,

aslında zorbalığa dayalı bir düzendir. Göt gide sistemli bir şekilde özgürlükler ve en ilkel haklar çiğnenmektedir. Bu yolda bu düzeni işletmek için yapılan çalışmalar açık olarak emekçilere karşıdır.

İşten atılan sendikacılar, militanlar ve emekçilere üzerine yapılan her çeşit baskıdan, sendikacılık alanındaki ayrımcılıktan, emekçiler üzerine yapılan polis saldırılarından kim söz eder.

Gangsterlere mahsus yöntemlerle çalışan, sınıf sendikacılığına yani kısaca sendikacılığa karşı bir güç olarak kurulmuş olan CFT nin patronların gayretleriyle yerleşmiş olduğu işyerlerindeki bu örgütün hüküm sürdüğü terörden kim söz eder. Faşist komandoların işçiler üzerine saldırılarından kim söz eder. CFT nin suç ortaklarından kim söz eder.

Bazı nadir istisnalar hariç, basın bu konuda susmaktadır. Halbuki bunlar sürekli ve açık, dayanılmaz insanlık dışı baskılardır. Haldaki « özgürlük » ortada olan ana bir sorundur.

M. Caille ve D. Deceze'nin kitabı titiz ve sabırlı bir araştırmanın ve bir çok incelemenin meyvesidir. Somut ve açık olaylarla doludur. Yukarıdaki sıraladığımız somut olaylar kitabın içeriğini sadece ana hatlarıyla ortaya koymaktadır.

## BİZE GELEN MEKTUPLAR



● Ben işkazası geçireli bir sene oluyor. Benim pansiyon hakkım olup olmadığını bilmiyorum. Doktor tekrar işe başlamamı istemiyor. Kazadan ötürü hiç beş kuruş alamadım acaba ne yapmam lazım.

M. BEZONS.

### CEVAP :

Sayın arkadaş,

CGT kendi lokallerinin çoğunda işçilere yönelik, hukuk işlerine bakan permenanslar açmıştır. Biz sizin bunlardan birine gidip hukuk danışmanlarından birine sormanı tavsiye ederiz. Bu permenanslarda sizin patronla aranda olan bu sorunu CGT li arkadaşlardan öğrenebilirsiniz. Bu permenanslar « Bourse du Travail » da aynı zamanda « Maison du Peuple » ve « Maison des Syndicats » da mevcuttur.

## FRANSIZ KÜLTÜR RADYOSUNUN YABANCI İŞÇİLER İÇİN YAYINI

Bu yayınlar hakkın da seyrettikten sonra düşündüklerinizi aşağıdaki adrese bildiriniz.

.M.O.I. Information, 213, rue La Fayette (CGT ye bildiriniz) 75010 PARIS

Türkiyeli işçiler için belirtilen programın saatleri şu şekildedir.

Her pazartesi ..... 6.20 den 6.30 a kadar

Salı ..... 6.20 den 6.30 a kadar

Cumartesi ..... 6.20 den 6.30 a kadar

TELEVİZYONUN FR3 KANALI HER PAZAR GÜNÜ 10 dan 12 ye KADAR YABANCI İŞÇİLER İÇİN YAYIN YAPMAKTADIR.

# TATİL GÜNLERİ HENÜZ UZAK, BUNUNLA BİRLİKTE

## FRANSIZ HAVA YOLLARI

memleketinize hiçbir gün kaybetmeden gidebileceğiniz, Fransa'nın büyük şehirlerinden kalkan uçak seferleri düzenlemektedir. Uçak tamamiyle hızlıdır.

### SİZDE TATİLLERİNİZİ DÜŞÜNÜZ

● YERLERİNİZİ ÖNCEDEN AYIRTINIZ.

● İTİŞİP KALKIŞMAKTAN VE HAFTA SONU-

NU SINIRLI GEÇİRMekten SAKININIZ.

tıkanmış hava alanları — varış ile kalkış arasındaki zaman kaybı aynıdır.

● HAFTA SEYAHATLERİNİZİ ÜSTÜN TUTU-

NUZ (pazartesi'den perşembeye) Yer ayırtmalar çok kolaydır. Hava alanı daha sakindir. Personel sizin herbirinizle uğraşacak zamanı bulacaktır.

O zaman şimdiden itibaren fikir edininiz, yerlerinizi seyahat acentalarından veya Fransız hava yollarından ayırtınız.

FRANSIZ HAVA YOLLARI.

**AIR FRANCE**





## YASASIN DİSK

Geçtiğimiz günlerde emekçi halkımız DİŞK'in 10 uncu kuruluş yılını kutladı. 10 yıl önce 13 Şubat 1967 de, sınıf mücadelesi sını yok saymakta işçi sınıfının hareketini patroların ellerine teslim etmeye çalışan, TÜRK-İŞ'in ihanetine son vermek amacıyla 30 000 yiğit işçi DİŞK'i kurdu. 30 000 işçiyle kurulan DİŞK'in çatısı altında bu gün 500 000 den fazla işçi omuz omuza bağımsız, demokratik, sömürünün - eşitsizliklerin olmadığı bir Türkiye için mücadele ediyor. DİŞK'in mücadele dolu 10 yılı işçi sınıfımızın yüz yıldan bu yana süre gelen mücadele tarihinde gericiliğe bağımlılığa, ve sömürü düzenine karşı atılmış sert - kesin adımlardan biridir.

15-16 haziranlarda sendikal haklar için yapılan şanlı direniş, 1 Mayısın emekçi halkın bayramı olduğunun gerici faşist MC ye kabul ettirilmesi ve en son DGM lere karşı yürütülen mücadele unutulmayan örnekler.

Sözün bundan sonrasını düzenlenen törenlerde konuşan DİŞK yöneticilerine bırakalım : « DİŞK 10 uncu yılında gücünü dosta düşmana kanıtlamış, işçi sınıfımızın örgütlü gücüdür, Sömürsüz bir toplum amacımızdır. Baskı ve terör işçi sınıfımızın baskısız, sömürsüz yarınlara için verdiği, bağımsızlık ve demokrasi savaşını engelleyemeyecektir. »

# KÜLTÜR SAVAŞI

Birkaç yıldır kültür konusunda yabancı işçilere yönelik eylemler büyük boyutlar alıyor. Çeşitli derneklerin ve kuruluşların bu tür eylemlere yönelmesi ve yabancı işçilerden kurulu tiyatro ve müzik guruplarının ortaya çıkışı yabancı işçiler topluluğu içinde kültür alanındaki gelişme konusunda var olan güçlü gözler önüne seriyor.

Kültür alanındaki yabancı işçilere yönelik çalışmaların kaynağı yabancı işçilerin kendileridir. Ve bu eylemler sendikalar tarafından bütün işçilerin ortak sorunları etrafında ve aynı zamanda yabancı işçilerin özgün sorunları (konut, aile getirme, dil öğrenme, çocukların öğrenimleri, meslek eğitimi) etrafında yürütülen hak talepleri kavgasının genişliğinin de bir işaretidir.

Öte yandan bu tür eylemlerin gelişmesi yabancı işçilerin ulusal kültürlerine bağlı kalmak gereksinimi içinde olduklarını da göstermektedir. Bu nedendendir ki bu yönde bir çalışma yürütmenin önemi herkes tarafından kavranmıştır. İktidar ve patronlar bile böyle bir 'mücadele'ye girişmişlerdir.

Çünkü bu savaşta maddi hak taleplerinin yerine getirilmesi için verilen savaş türünden bir savaştır.

Böylece işçilerin gereksinimleri ile bunları karşılamak için ortaya konan araçlar arasında büyük bir fark görülüyor (Güllünç denebilecek bir ulusal kültür bütçesi).

İşyerlerinde, işyerleri komiteleri tarafından yabancı işçilere dönük olarak yürütülen kültürel eylemleri, genel eylemlerle bütünleştirmek ve böylece bütün işçilerin yaratıcı

eylemlerinin geliştirilmesini amaçlayan çabalar sürdürülüyor. Bu eylem işyeri komitelerinin zayıf olmaları sebebiyle oldukça sınırlı kalıyor. Bu nedendendir ki işyerlerinde kültürel gelişmeler için yapılacak savaş kaçınılmaz olarak işyeri komitelerine yapılacak para yardımının yükseltilmesi için yapılacak savaştan geçmektedir.

Ulusal planda, hükümet (Office Culturel) denilen ve amacı yabancı işçilere dönük kültürel eylemleri geliştirmek olan bir kuruluş oluşturmıştır.

Bu kuruluş bu güne kadar yabancı işçilerin ihtiyaçlarını gidermeyi amaçlayan açık bir kültür politikası yürütmemiştir ve eylemleri anlamsız ve demogojik eylemler olmaktan öteye gitmemiştir.

Şurası önemlidir ki F.A.S. (Sosyal Eylem Fonu) dan yardım alan bu kuruluşun işleyişinin işçileri temsil eden demokratik ve sendikal kuruluşlar (İşyeri komiteleri ve benzeri) tarafından kontrol edilmesi gerekmektedir.

Yabancı işçiler tarafından oluşturulan kültür kuruluşlarının, müzik ve tiyatro topluluklarının büyük çoğunluğu büyük bir maddi sıkıntı içindedir ve bu kuruluşlardan hiçbir yardım görmemektedirler. Ve böylece onların yaratıcı yeteneklerine büyük darbeler vurulmaktadır.

Bugün kültür alanında verilen mücadele, iktidarın kemer sıkma politikasına, işsizliğe karşı ve işçilerin satın alma gücünün yükseltilmesi, ulusal planda gerçek bir kültür gelişmesini uygun şartların yaratılması için verilen savaşın ayrılmaz bir parçasıdır.

### GUY BARBERONUN « ANA YURT » İSİMLİ FILMİ

Bu alaycı başlık altında bir kızgınlık seli bir parça isyan saklanıyor. Bu film fransada yaşayan bir cezayirli işçinin hayatını konu edinmiştir. Bu hikaye daha fazla pratikte rastladığımız bazı olaylardan meydana gelmiştir. Bütün film boyunca filmin artisti yabancı işçilere yapılan baskıyı dile getiriyor ve sömürüyü ırkçılığı anlatıyor.

Gönüllü olarak hazırlanmış veya bilinçli olarak seçilmiş ve profesyonel oyuncular, tarafından oynanmış olan film fransanın bu günkü görünümüdür.

Bu film tamamiyle yeni bir taktiğe göre yapılmış yeni tip bir filmidir.

### • TÖB-DER, TÖM-DER VE TÖTED 'İN KAPATILMASI ANTI DEMOKRATİKTİR

Son günlerde Türkiye, egemen güçler tarafından öğrenim özgürlüğünün can güvenliğinin kalmadığı, siyasal cinayetlerin işlendiği bir ülke durumuna dönüştürülmüştür. Hayat pahalılığı ve işsizlik durmadan artmakta ve halkın demokratik haklarına durmadan saldırılmaktadır.

Bunun en son örneğinde TÖB-DER, TÖM-DER, TÖTED gibi yüzbinlerce memur, öğretmen ve teknik elemanı çatısı altında birleştiren 3 demokratik kuruluşun Ankara valiliğine kapatılmasıdır. Nedeni ise çok garip.

Geçtiğimiz günlerde TÖB-DER, TÖM-DER ve TÖTED yurdun (Türkiyenin) çeşitli yerlerinde « Ekonomik ve demokratik haklar » yürüyüş ve mitingleri yapmışlardır. Ankarada yapmış oldukları miting ise dev boyutlara ulaşmıştır. Mitinge balangıta ve bitişte maocular saldırmıştır. Bunu fırsat bilen MC iktidarı saldıranları yakalayıp tutuklayacağı yerde üç demokratik kuruluşu kapatmıştır.

Bu halkın demokratik haklarına yapılan bir tecavüzdür. Bu anti demokratik MC nin songörünümüdür.

Zaten daha önce MC nin içişleri bakanı Asiltürk tarafında TÖB-DER kapatılmıştı. Fakat danıştay bu kapatma kararını durdurmuştu. Anayasa ve anayasak kuruluşlardan suratına devamlı şamarlar yiyen MC iktidarı hala halkın demokratik hak ve özgürlüklerine saldırmaktadır.

TÖB-DER, TÖM-DER ve TÖTED'in yöneticileri danıştaya baş vurarak bu kararın durdurulmasını istemişlerdir. Ankara valiliği ise dernek yöneticileri hakkında dava açabilmek için Ankara savcılığına müracaat etmiştir.

### TÜRK İŞÇİLERİ

213, rue Lafayette, PARIS (10<sup>me</sup>) Tél. 200-33-31

Imprimerie Lenoise - LENS



Travail exécuté par des ouvriers syndiqués.

Directeur de la publication: TANGUY Aubin.

N° Commission Paritaire 158 D 73